

EDI - ASN Note (VDA 4912)				Load-No.: 57889				01.08.2018 - 16:44 page 2/2																																																																																																																																																																											
Vendor		-Plant: 0100 -No: 91001108		Receiver		-Plant: 100 -No.: 14550700		Unloading Area:		14248																																																																																																																																																																									
Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				place of storage:		Truck																																																																																																																																																																									
VAT-No.: DE123840478				VAT-No.: IT04886850728				Consumption:		Schweitzer GmbH & Co.																																																																																																																																																																									
ASN-No		-Pos		Sup. Ref. No. Cust.		Quant.		UM		V/G																																																																																																																																																																									
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.		Pack. Mat. -Quant.		- Number Cust.		Add. Data Vendor		-Nunmer Vendor																																																																																																																																																																									
								Purch. Ord. Nr.		Consignment																																																																																																																																																																									
<table><tr><td>CC: 180072729</td><td>530</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CC: 180072724</td><td>530</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CC: 180072719</td><td>530</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CC: 180072714</td><td>530</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CC: 180072706</td><td>530</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CC: 180072699</td><td>530</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CC: 180071833</td><td>530</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CC: 180071829</td><td>530</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>CC: 8</td><td>DCT300</td><td>PC</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="12">Cast-Number: 238758</td></tr><tr><td colspan="12">UC-Material: G052560020</td></tr><tr><td colspan="12">Text: Engineering Change Status A</td></tr><tr><td colspan="12">Text: Customer Change No.</td></tr><tr><td colspan="12">Text: Supplier Index -</td></tr></table>												CC: 180072729	530	PC	S									CC: 180072724	530	PC	S									CC: 180072719	530	PC	S									CC: 180072714	530	PC	S									CC: 180072706	530	PC	S									CC: 180072699	530	PC	S									CC: 180071833	530	PC	S									CC: 180071829	530	PC	S									CC: 8	DCT300	PC										Cast-Number: 238758												UC-Material: G052560020												Text: Engineering Change Status A												Text: Customer Change No.												Text: Supplier Index -											
CC: 180072729	530	PC	S																																																																																																																																																																																
CC: 180072724	530	PC	S																																																																																																																																																																																
CC: 180072719	530	PC	S																																																																																																																																																																																
CC: 180072714	530	PC	S																																																																																																																																																																																
CC: 180072706	530	PC	S																																																																																																																																																																																
CC: 180072699	530	PC	S																																																																																																																																																																																
CC: 180071833	530	PC	S																																																																																																																																																																																
CC: 180071829	530	PC	S																																																																																																																																																																																
CC: 8	DCT300	PC																																																																																																																																																																																	
Cast-Number: 238758																																																																																																																																																																																			
UC-Material: G052560020																																																																																																																																																																																			
Text: Engineering Change Status A																																																																																																																																																																																			
Text: Customer Change No.																																																																																																																																																																																			
Text: Supplier Index -																																																																																																																																																																																			
<table><tr><td>80515040</td><td>000010</td><td>2511108890</td><td>1.280</td><td>PC</td><td>S</td><td>SCHALTRAD 4.GANG</td><td>550003916001</td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>01.08.2018</td><td></td><td>035310-900</td><td></td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td>nt. wt.: 1.804</td><td>KG</td><td>gr. wt.: 1.976</td><td>KG</td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>CC: 180071643</td><td>640</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>CC: 180071639</td><td>640</td><td>PC</td><td>S</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td>CC: 2</td><td>DCT300</td><td>PC</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2">Cast-Number: 238759</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2">UC-Material: G051740010</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2">Text: Engineering Change Status A</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2">Text: Customer Change No.</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td></td><td></td><td colspan="2">Text: Supplier Index -</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>												80515040	000010	2511108890	1.280	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916001					01.08.2018		035310-900		PC	S		nt. wt.: 1.804	KG	gr. wt.: 1.976	KG				CC: 180071643	640	PC	S									CC: 180071639	640	PC	S									CC: 2	DCT300	PC										Cast-Number: 238759												UC-Material: G051740010												Text: Engineering Change Status A												Text: Customer Change No.												Text: Supplier Index -																																																									
80515040	000010	2511108890	1.280	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550003916001																																																																																																																																																																												
01.08.2018		035310-900		PC	S		nt. wt.: 1.804	KG	gr. wt.: 1.976	KG																																																																																																																																																																									
		CC: 180071643	640	PC	S																																																																																																																																																																														
		CC: 180071639	640	PC	S																																																																																																																																																																														
		CC: 2	DCT300	PC																																																																																																																																																																															
		Cast-Number: 238759																																																																																																																																																																																	
		UC-Material: G051740010																																																																																																																																																																																	
		Text: Engineering Change Status A																																																																																																																																																																																	
		Text: Customer Change No.																																																																																																																																																																																	
		Text: Supplier Index -																																																																																																																																																																																	
***** E N D *****																																																																																																																																																																																			
GR:																																																																																																																																																																																			
Quant. Check:																																																																																																																																																																																			
Rating Check:																																																																																																																																																																																			

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno



Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 238759
(heat number / No. de Coulée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80515040/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulée)
Herstellprozess ENAK./CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1012742
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G051740010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/31/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 1,280
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Ta	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1600	1.2300	0.0120	0.0260	1.1800	0.0500	0.1800	0.1700	0.0090	0.0330	0.0050	0.0004	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.60	0.00	41.80	0.00	38.70	0.00	36.40	34.70	33.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE					Randentkohlung (decarburation / Décarburation)			0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)		
0.00	-	0.00	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0	-	191.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0	
Umformgrad 24,2 - fach		

Datum
(date / Date)

08/01/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC 8) Shipment number 57889		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order 6) Date 01.08.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700 15) Sender's comment for the forwarding agent	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		16) Receipt date 01.08.2018 17) Receipt time 16:44:00	
18) Delivery note no. 0080509385 0080511333 0080511336 0080513224 0080515040	19) Number 3 2 1 8 2	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG
		23) Tara weight in KG 256 171 85 689 172	24) Gross weight in KG 2.872 1.938 971 7.883 1.976
Total		16	1.373 KG 15.640 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 26.867,33 EUR	
33) kind of goods A		34) Sender cash on delivery	
35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code SIUU20 40) Shipping type TRUCK-ENAGEL S.r.l.	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship to party Via dei Ciclamini, 4 I-70026 Modugno (BA) Above delivery received completely and intact. 06 AGO 2018 Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	46) Für die Ablage



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-006845 vom 01.08.2018



18-006845

Ludwigsburg, 01.08.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 06.08.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 01.08.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM. Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80509385	3	COLLI	Getriebeteile	15.640	
2	80511333	2	COLLI			
3	80511336	1	COLLI			
4	80513224	8	COLLI			
5	80515040	2	COLLI			
Summe: Total:		16,00 COLLI		15.640,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz	Amthliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		23				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO 06.08.2018 "Ricevuto con riserva di verifica sulla quantità" Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604